

Kymiyhtiön uutislehti

Perjantaina 17. maaliskuuta 1978 Numero 4

Kymiyhtymän liikevaihto ylitti 2 miljardia markkaa — tulos edelleen epätyytyttävä

Kymiyhtymän kokonaisliikevaihdossa on mukana Kymiyhtiön osakkuuksien mukainen osuus Star Paperin, Nordland Paperin ja Eurocanin sekä kotimaisten Stymerin, Aeratorin ja Finnish Peroxidesin liikevaihdosta. Lisäksi on v:n 1977 lukuihin otettu mukaan kahden uuden ulkomaisen yrityksen Leaf Riverin sekä Papeteries Boucherin liikevaihdot.

Pääyhtiön liikevaihto oli viime vuonna 1 323 milj. markkaa eli 13 prosenttia edellistä vuotta suurempi. Viennin osuus siitä oli 934 milj. markkaa eli 71 prosenttia.

Hinnat alhaalla — kustannukset korkealla

Kymiyhtiön metsäteollisuuden vaikein ongelma ei kuluneena vuonna ollut enää samassa määrin kuin kahtena edellisellä vuonna tuotannon rajoittaminen, vaan tuotteiden alhaisen pysynyt hintataso maailmanmarkkinoilla sekä maamme teollisuuden korkea kustannustaso.

Yhtiön metalliteollisuudessa suhdanteet heikkenivät tuntuvasti kuluneen vuoden aikana. Tilauksenta supistui jyrkästi, minkä takia tuotantoa oli rajoitettava ja tehtailla oli siirryttävä lyhennettyihin työviikoihin ja lomautettava henkilökuntaa.

Kymiyhtiön kokonaistuotanto lisääntyi ja liiketoiminnan kannattavuus parani vain hieman edellisestä vuodesta. Kuluneen vuoden toiminnallinen tulos jäi näin ollen edelleen epätyytyttäväksi.

Suurinvestointi päätökseen

Kuusanniemen sellutehtaan laajennuksen loppuun saattaminen oli vuoden huomattavin investointi. Uusi sellulinja käynnistettiin viime kesänä. Sellutehtaan kapasiteetti on nyt yli 300 000 tonnia sulfaattisella vuodessa. Sellu menee koko-

Kymiyhtiön kotimaisten tuotantolaitosten käyntiaste parani viime vuonna vuoden 1976 tasosta, joskin tehtaakävivät edelleen vajaalla teholla. Yhtiön ulkomaisten tytäryhtiöiden tuotantolaitokset kävivät sitä vastoin täydellä teholla. Koko yhtymän liikevaihto nousi 2 099 miljoonaan markkaan v. 1977. Lisäys edelliseen vuoteen verrattuna oli 449 milj. markkaa eli 27 prosenttia.

naisuudessaan yhtiön omien tuotantolaitosten käyttöön kotimailla.

Muista laajennuksista mainittakoon Kuusankosken klooritehtaan laajennus, joka saatiin syksyllä päätökseen. Kymmin Metallin valimossa Karkkilassa suoritettiin valimon uudistussuunnitelman ensimmäinen vaihe loppuun. Lisäksi aloitettiin Santasaloon konepajan siirtäminen asteittain Helsingistä Karkkilaan.

Kansainvälinen toiminta laajentunut

Ulkomaisista investoinneista merkittävimmät olivat ranskalaisen paperialan yrityksen osake-enemmistön osto sekä Nordland Paperin kolmannen paperikoneen käynnistyminen.

Kymiyhtiö osti yhdessä tytäryhtiönsä Star Paperin kanssa osake-enemmistön Papeteries Boucher -yhtiöltä, jolla on Ranskassa kaksi paperitehdasta. Niiden yhteinen tuotantokapasiteetti on lähes 100 000 tonnia hienopaperia. Nordlandin kolmannen koneen lähdettyä kesällä käyntiin on tehdas noussut yhdeksi Manner-Euroopan suurimmaksi hienopaperin valmistajaksi.

Kymiyhtiön amerikkalaisen tytäryhtiön Leaf River Forest Productsin saha Mississippissä oli toiminnassa ensimmäistä vuottaan. Hyvän markkinatilanteen johdosta sahaa laajennetaan parhaillaan, ja tuotanto nousee 140 000 m³:stä 235 000 m³:iin sahatavaraa vuodessa.

Kotimaisten polttoaineiden käyttö vahvassa nousussa

Yhtiön sähköenergian kulutus oli 1 212 GWh eli 4 % enemmän kuin edellisellä vuonna. Hyvän vesitilanteen ansiosta yhtiön vesivoimalaitokset kehittyivät sähköenergiaa 200 GWh enemmän kuin edellisellä vähävetisenä vuonna. Sähköä hankittiin omista vesivoimaloista 44 % ja vastapainevoimaloista 34 %.

Lämpöenergiaa kulutettiin 11 478 TJ eli 2 % vähemmän kuin edellisellä vuonna. Lämpöenergiasta oli kotimaisten polttoaineiden osuus 36 %, maakaasun 30 %, kivihiilen 8 % ja öljyn 26 %.

Puuta hankittiin 1,9 milj. kuutiometriä

Puukauppoihin vaikuttivat metsäteollisuuden tuotantolaitosten vajaakäyttö sekä kireänä jatkunut rahatilanne. Lehtipuun tarjonta ylitti alkuvuodesta kysynnän, mutta havutukkeja ei tarjottu riittävästi.

Kymiyhtiön raakapuun kokonaishankinta 1,9 milj. kiintokuutiometriä oli 10 % pienempi kuin edellisellä vuonna. Hankinta jakautui seuraavasti: omista metsistä 29 %, tuontipuuta 23 % ja kotimaista ostopuuta 48 %.

Yhtiön omistamien metsätilojen pinta-ala oli tilivuoden päättyessä 273 777 hehtaaria. Omista metsistä hakattiin puuta 561 000 kiintokuutiometriä.

Erilaisiin metsänhoito- ja parannustöihin käytettiin 11 milj. markkaa eli 22 % kantorahatuloista.

Sahatavaran tuotannossa hienoista kasvua

Yhtiön kolmen sahan kokonaistuotanto oli 174 748 m³ sahatavaraa. Sahatavaramarkkinat eivät sanottavasti parantuneet edellisestä vuodesta. Juankosken saha pysäytettiin vuoden lopussa.

Soinlahden tiilitehtaan tuotanto oli kertomusvuonna 7,6 milj. tiiltä. Tulos on uusi tuotantoennätys.

Paperin käyttöaste keskiarvoa parempi

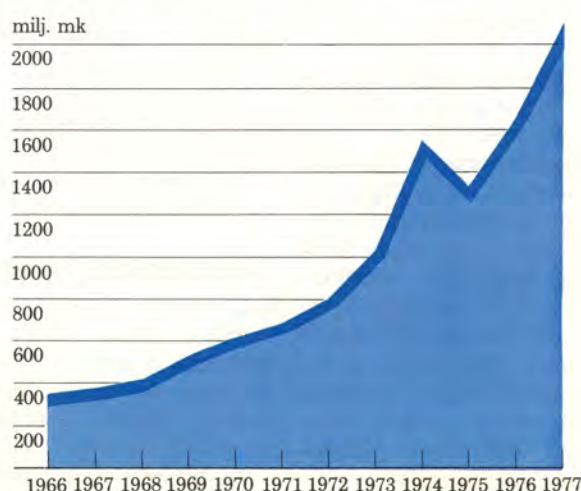
Kilpailu maailman paperimarkkinoilla jatkui kuluneena vuonna erittäin kireänä. Runsaasta ylitarjonnasta johtuen varsinkin hienopaperin hinnat liukuvat yhtiön tärkeimmillä markkinoilla alaspäin.

Kymin Paperin kokonaistuotanto oli 468 626 tonnia eli 7 % suurempi kuin edellisellä vuonna. Käyttöaste 83 % oli hieman parempi kuin Suomen ja muiden Pohjoismaiden paperiteollisuudessa keskimäärin. Tämä on laskettava Kymin Paperin erikoislaatuisten ja suuren tuotevalikoiman sekä oman tehokkaan myyntiorganisaation ansioksi.

Kymin paperitehtaan käyttöaste oli 88 % ja paperia valmistettiin 156 846 tonnia. Voikaan paperitehtaan kapasiteettista käytettiin 79 % ja paperia valmistettiin 277 793 tonnia eli 9 % enemmän kuin edellisellä vuonna.

Juankosken kartonkitehtaalilla päästiin tuotevalikoiman ja erikoistumisen ansiosta tyydyttävään tulokseen. Koneen kapasiteetista voitiin käyttää 93 % ja tuotanto 28 426 tonnia oli 9 % suurempi kuin vuonna 1976. **Jatkuu s. 2**

Liikevaihto vuosina 1966–1977

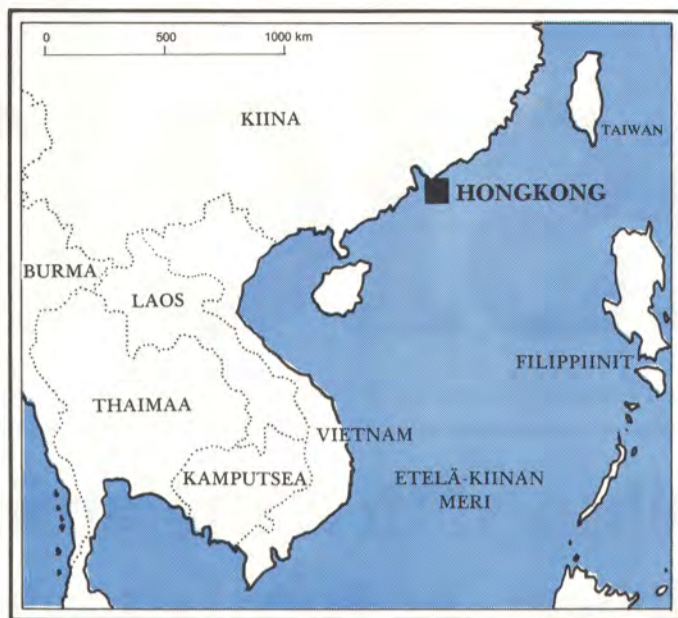


Kymmene-Starin edustusto avattu Hongkongissa

Kymiyhtiön ulkomainen myyntiverkosto on saanut uuden tukikohdan Kauko-Idästä, kun Kymmene-Star-myyntiyhtiöihin kuuluva edustusto avattiin maaliskuussa Hongkongissa. Edustuston johtajana o.t.o. toimii pääkonsuli **Pauli Musto**, joka on Osakassa, Japanissa toimivan Eurocan-Enso Far East -myyntiyhtiön toimitusjohtaja.



Kymmene-Star Hongkongin myyntipäälliköksi on nimetty Mr. **John Burton**, 28, Lontoosta (kuva). Hän on työskennellyt v:sta 1972 lähtien aluksi Star Paperin palveluksessa myyntitehtä-



vissä sekä myöhemmin Kymmene-Star -myyntiyhtiöiden palveluksessa Englannissa ja Australiassa.

Uusi edustusto palvelee Kymiyhtiön ja Star Paperin

ohella myös länsisaksalaista Nordland Papieria ja ranskalaisista Papeteries Boucher'ta, jotka ovat kummatkin Kymiyhtiön ulkomaisia osakkuusyhtiöitä.



Terveisiä Haft Tappehista

Kahdeksan tuntia työtä kuutena päivänä viikossa, kellokortin käytöpakko joka miehellä suomalaisryhmän johtajaa myöten, vapaa-aikana tennistä, saunomista ja uimista. Siinä Haft Tappehissa Iranissa syksyyn saakka työskentelevien seitsemän yhtiöläisen päiväohjelma. — Kerran viikossa on sen lisäksi mahdollisuus käydä englanninkielisissä elokuvissa, kertoo Iranista kotona Kuusankoskella käymässä oleva teknikko Mauri Lakka.

Iranilaista Pars Paperin selu- ja paperitehdasta kohen- tamassa on tällä hetkellä seitsemän Kymiyhtiön palveluksessa olevaa, joista neljällä on perheet mukana. Myös Lakan perhe lähtee Iraniin kesäajaksi.

— Kaikki täällä olevat suomalaiset ovat kuin yhtä suurta perhettä. Tuo yhteenkuuluvaisuuden tunne ulottuu myös muihin täällä työskenteleviin ulkomaalaisiin, etenkin skandinaaveihin. Ollessani viikon ajan Teheranissa hoitamassa tulli- ja varaosa-asioita huomasin, että esimerkiksi ruotsalaisten kanssa oli helppoa olla yhteistyössä.

Mauri Lakka kertoo, että

on paljon suomalaisesta itsestään kiinni, minkälaisiksi oleskelu muodostuu.

— Esimerkiksi tällaisen uskonnon harjoitukseen ei pidä sotkeutua. On tiedettävä miten suhtautua paperikoneen ääressä rukoileviin työntekijöihin.

— Toisaalta, jos on kiinnostunut tällaisesta maasta ja kansasta, on paljon nähtävää. Olen itse kierrellyt autolla lähimmät kaupungit. Parinkymmenen kilometrin päässä Haft Tappehista ovat Zogazampen ja Susan vanhat, vuodelta 2 000 e.Kr. peräisin olevat asutuskeskukset. Näin ollen historiasta kiinnostuneella on paljon tutkittavaa.

Suomalaisten asuinympäristö on yhdistelmä erämaata ja nykyaikaa: asunnot ovat tiilirakenteisia omakotitaloja, helmikuussa saatiin talkoovoimin valmiiksi uusi sauna palaneen tilalle. Asuinalueen ympärillä on kuitenkin aita lähistöllä liikkuvien kettujen ja kojoottien vuoksi. Koska aita ei jatkuvasti pysy ehjänä saattaa kylän raitilla joskus iltaisin nähdä kettuja juoksentelemassa.

Mauri Lakka kertoo omalta osaltaan työn ja asunnon vastaavan niitä selvityksiä, joita hän matkalle lähtiesään sai. Eristetyssä yhteisössä ellessä kuitenkin aistitaan herkästi esimerkiksi työnantajan huolenpito tai sen puute.

— Ajanviettomahdollisuudet tällaisessa korpiyhdyskunnassa ovat huonot. Niiden kohentamiseen voisi varmaan työnantajakin vaikuttaa. Esimerkiksi kaikenlaista luettavaa pitäisi olla lisää. Eikä tällalaisten suomalaisten kannalta ole niin tärkeää, ovatko aikakauslehdet tuoreita vai vanhoja.

Pekema siirtymässä Nesteelle

Pekema Oy:n omistussuhteisiin on tulossa muutos. Asian järjestelyihin liittyvä esisopimus allekirjoitettiin Nesteen sekä Kymiyhtiön, Paraisten Kalkin, Nokian, Strömbergin ja Asko-Upon kesken tänään 17.3. aamupäivällä Helsingissä.

Tarkoituksena on, että

Neste Oy ostaa Pekeman yksityisiltä osakkuusyhtiöiltä puolet yhtiön osakekannasta. Esisopimuksessa on määrätty ne ehdot ja periaatteet, joilla kauppa aiotaan toteuttaa. Nyt tehdyllä esisopimuksella taloudellinen vastuu Pekemasta on siirtynyt Nesteelle.

Pekeman osakkeiden siirtymisen kokonaisuudessaan valtionjohtaisen Nesteen haltuun on luonnollinen seuraus siitä nopeasta kehityksestä, joka on tapahtunut öljynjalostus- ja petrokemiallisen teollisuuden piirissä viime aikoina.

Kymiyhtymän liikevaihto...

Metallin tilauskanta heikkeni tuntuvasti

Kymin Metallin tilauskanta las- ki kuluneena vuonna 32 % edellisestä vuodesta, jolloin se supistui jo 19 % vuodesta 1975. Heikkenevät suhdanteet vaikeuttivat erityisesti Karkkilan valimon ja Salon tehtaan toimintaa. Myös Heinolan tehtaan tilaukset, jotka lisääntyivät vielä vuonna 1976, vähenivät kuluneena vuonna.

Tilausten vähenemisestä aiheutunut tuotannon supistuminen ja korkeat kustannukset johtivat ajoittain henkilökunnan lomautuksiin ja lyhennettyihin työviikkoihin Kymin Metallin kaikilla tehtailla. Ei myöskään välttytty ennakkaikaiselle eläkkeelle siirtymisiltä ja irtisanomisilta. Metallin henkilökunta supistui kuluneena vuonna 390 henkilöllä eli 18 %.

Kymin Metallin nettolaskutus 214 miljoonaa markkaa oli 6 miljoonaa markkaa eli 3 % pienempi kuin edellisessä vuonna. Viennin osuus nettolasku-

tuksesta oli 50 milj. markkaa eli 24 %.

Peroksidilla hyvä kysyntä

Valkaisukemikaaleja valmistavan Kymin Kemian klooritehtaan kapasiteetista käytettiin 81 % ja tuotanto lisääntyi edellisestä vuodesta 6 % vastaten sellu- ja paperiteollisuuden tuotannon lisäystä.

Porvoon kemian tehtaan, joka tuottaa muovien raaka-aineita, tuotanto oli määrällisesti tyydyttävä, mutta tuotteiden alhaisten hintojen takia taloudellinen tulos ei vastannut odotuksia.

Kymin Kemian tuotteiden bruttomyynti 117,8 milj. markkaa oli 6 % enemmän kuin edellisessä vuonna.

Vetyperoksidin käyttö valkaisuaineena on lisääntynyt siinä määrin, että Kuusankoskella toimivan Finnish Peroxidesin, josta Kymiyhtiö omistaa 50 %, tuotantokapasiteetti tullaan kaksinkertaistamaan.

Ulkomaiset tehtaot kävivät täydellä

Kymiyhtiön ulkomaisten tyttä- ja osakkuusyhtiöiden tuotantolaitokset kävivät viime vuoden täydellä teholla. Englannissa toimivan Star Paperin kokonaistuotanto ylitti edellisen vuoden ennätystuloksen ja myynti nousi 19 %.

Saksan Liittotasavallassa toimivan Nordland Papierin tuotantotulos oli viime vuonna suurin tähänastisista. Tulos aiheutui Nordlandin kolmannen paperikoneen käyttöönotosta viime kesänä. Yhtiön liikevaihto nousi 10 %.

Kanadassa toimiva Eurocan-yhtiö saavutti kuluneena vuonna parhaan tuotantotuloksen koko tähänastisen toimintansa aikana. Kraftlinerin ja säkki-paperin kokonaistuotanto lisääntyi edellisestä vuodesta 12 %. Yhtiön myynti kasvoi 13 %.

Kymiyhtiö osti kuluneen vuoden lopussa yhdessä tyttäryhtiönsä Star Paperin kanssa ranskalaisen paperialan yrityk-



sen Papeteries Boucherin osake- enemmistön. Yhtiön paperin- tuotanto kasvoi 5 % edellisestä vuodesta ja myynti lisääntyi 7 %:lla.

Yhdysvalloissa toimivan Leaf River -yhtiön sahan käyntiin- lähtö onnistui hyvin ja ensimmäisen vuoden tuotannoksi tuli 100 400 m³ sahatavaraa.

Henkilökunta väheni

Henkilökunnan määrä väheni kuluneen vuoden aikana 825 henkilöllä. Suurin oli henkilöstön poistuma Kymin Metallin piirissä. Yhtiön henkilöstön määrä oli vuoden päättyessä 5 681 työntekijää ja 1 666 toi-

mihenkilöä eli yhteensä 7 347 henkilöä. Edellisenä vuonna vastaava määrä oli 8 172 henkilöä.

Osinkoehdotus 9 prosenttia

Kymiyhtiö on pyrkinyt harjoit- tamaan vakaata osingonjaon politiikkaa. Tätä linjaa noudat- taen yhtiön hallitus on 15.3. Kuusankoskella pitämässään kokouksessa päättänyt ehdot- ta varsinaiselle yhtiökokouk- selle, joka pidetään Helsingissä 26. huhtikuuta, että vuodelta 1977 jaetaan osinkoa 9 pro- senttia eli 4,50 markkaa osa- ketta kohti.

MM-kisojen tulokset Kymin paperille



Kymiyhtiön monistuspaperia käytettiin Lahden MM-kisoissa kaikkiaan 630 000 arkkia eli noin 3,1 t. Kymin punaiselle offsetmonistettiin naisten kilpailujen lopputulokset, siniselle miesten lopputulokset ja valkoiselle väliaikatiedot sekä muut tiedotteet. Suurin paperinkulutus oli kisojen viimeisenä päivänä, jolloin arkkeja kului noin 100 000 kpl.

Kymiyhtiö lahjoitti monistuspaperin MM-kisoille. Lahjoitusta vastaan yhtiö sai jokaisen arkin alareunaan, puolentoista cm:n korkuiseen tilaan Kymi Kymmene -logon (pienennettyä alla) ja Kymi Kymmene -ulkoainoksen stadionille (kuva). Vastaavan lahjoituksen Kymiyhtiö teki vuosi sitten MM-esikisoihin.

NOKIA INFORMATION SYSTEMS offset duplicators ADDRESSOGRAPH MULTIGRAPH Kymi Kymmene BOURG MULTIGRAPH

Vaikeusaste laski, tapaturmatiheys nousi

Tapaturmatiheys nousi Kymiyhtiössä viime vuonna lievästi edellisvuoteen verrattuna. Tapaturmien vaikeusaste sen sijaan laski, todetaan katsauksessa yhtiön työsuojelutilanteeseen vuodelta 1977. Henkilöstön määrä väheni vuonna 1977 vuoteen 1976 verrattuna ja esim. tehdyt työtunnit vähenivät n. 10 %.

Tarkasteluvuoden aikana todetuista ja päätöksien saaneista invaliditeettitapauksista on meluvammojen osuus, 13 tapausta, selvästi pienentynyt aikaisempiin vuosiin verrattuna.

Vuoden 1977 aikana ei yhtiön piirissä sattunut yhtään kuolemaan johtanutta työtaturmaa ja vakavilta invaliditeettitapauksilta vältyttiin. Ryhmähenkivakuutuksen piiriin tuli seitsemän tapausta.

Kaikkien työtaturmien työpaikoilla ja työmatkoilla lukumäärä laski vuoden 1976 luvusta 1568 lukuun 1461 vuonna 1977 eli 6,8 %. Poissaolopäivien määrä laski vastaavasti 14 244:stä 10 789:ään eli 24,3 %. Työpaikkataturmia oli vuonna 1976 1 399 ja vuonna 1977 1317 eli lasku oli 5,5 %. Poissaolopäivät vähenivät 12 193:sta 9 218:aan eli 24,4 %.

Sataa henkilöä kohden

sattui vuonna 1976 20,0 työtaturmaa ja viime vuonna 20,1 työtaturmaa eli nousua oli 0,5 %. Miljoonaa työtuntia kohden laskettuna nousi työtaturmien lukumäärä vuoden 1976 112,1:stä viime vuoden 116,7:ään eli 4,1 %. Poissaolopäivät henkilöä kohden laskettuna laskivat 1,8:sta 1,5:een eli 16,7 % ja poissaolopäivät työtaturmaa kohden 9,1:stä 7,4:ään eli 18,7 %. Työmatkataturmien osuus väheni 10,8 prosentista vuonna 1976 9,9 prosenttiin vuonna 1977.

Myös työpaikkataturmatilastoa tarkasteltaessa huomataan tapaturmien

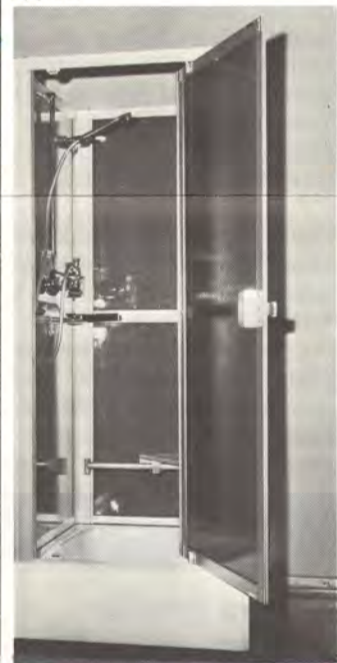
Kymin amme- edustusta täydennetään

Kymi Kymmene Metallin edustamien teräslevyammeiden valikoimaa täydennetään värillisillä ammeilla. Lisäksi myyntiin otetaan kevään aikana suihkukaapit ja -altaat.

Verholla tai ovella varustetun suihkukaapin koko on 80 x 80 senttimetriä. Kaappi on varustettu istuimella, saippuakupilla ja suihkutangolla. Suihku-kaappiin voidaan asentaa suosituksen mukaisia sekoittimia käsikäyttöisistä termostaattisiin tarpeen mukaan.

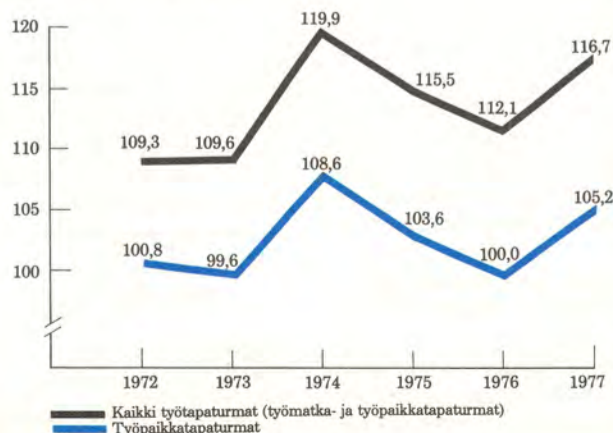
Asiakkaalle suihkukaappi toimitetaan "asenna se itse"-periaatteella kahdessa laatikossa. Liittäminen vie-märiin tapahtuu pohjaveintiin ja poistoputken avulla suoraan lattiakaivoon.

Suihkualtaan koko on 90 x 90 senttimetriä. Allas on valkoiseksi emaloitua teräslevyä ja suihkukaapin seinät savunharmaata akryyliä.



vaikeusasteen laskeminen. Vuonna 1976 sattui tapaturmia sataa henkilöä kohden 17,8 ja viime vuonna 18,2 eli nousua oli 2,2 %.

Koko yhtiön tapaturmatiheys
(Tapaturmaa/milj. työtuntia)



Kolme kymiläistä HTM-tilintarkastajiksi

Kymin Perustuotannon hallintopäällikkö, ekonomi **Jarl Ginman** ja yhtiön talousosaston kirjanpito-päällikkö, ekonomi **Vilho Suojalehto** Kuusankoskelta sekä Kymin Metallin Heino-lan tehtaan talouspäällikkö, kauppat. kand. **Jouko Tukkiniemi** on hyväksyty HTM-tilintarkastajiksi (= kaupakamarin hyväksymä tilintarkastaja).

Ekonomi Ginman ja ekonomi Suojalehto osallistuvat tutkintoon viime lokakuussa Kymenlaakson kaupakamarissa ja kauppat. kand. Tukkiniemi Lahden kaupakamarissa.

HTM-tilintarkastajien ammattitaito mitataan päivän kestävä tutkinnon avulla. Tutkintoon hyväksytään henkilö, joka on suorittanut joko merkonomin tai ekonomin tutkinnon ja jolla on kirjanpidon, tilintarkastuksen ja kauppa-oikeuden erityistuntemusta sekä usean vuoden käytännön kokemus yrityksen laskentatoimissa.

KHT-tilintarkastajien (= keskuskaupakamarin hyväksymä tilintarkastaja)

tutkinto on vaatimustasoltaan HTM:ää korkeatasoisempi.

Suomessa on KHT-tilintarkastajia noin 170 ja HTM-tilintarkastajia yli 800. Valmisteilla olevassa uudessa osakeyhtiölaissa edellytetään, että tietyn suuruisen osakeyhtiön yhden tilintarkastajan on oltava KHT tai HTM. Nykyisin täytyy pörssi-yhtiön tilintarkastajien joukkoon kuulua yksi KHT-tilintarkastaja.

HENKILÖ- UUTISIA

METALLI

Santasalo



Insinööri **Olle Harcke**, 36, on 8.3. alkaen nimitetty Santasalon tehtaan voimansiirtokonstruktio markkinointipäälliköksi.

Markkinointipäällikkö **Lauri Ratia** on 8.3. eronnut yhtiön palveluksesta.

ELÄKKEELLE

Kuusankoski

Paperi: Käärijä **Meeri Hokkanen** (33 palvelusvuotta), rullapakkari **Vilho Koskela** (25), rakennustyöntekijä **Hilja Nieminen** (18), käytöntarkkailija **Mailis Pekkalin** (43), konehoitaja **Olavi Takala** (45) ja kirvesmies **Tatu Tuomi** (36).

Perustuotanto: Varastoapulainen **Ranghild Inkeröinen** (42), käyttötekniikko **Vilho Kytö** (30) ja ergonomi **Veikko Salander** (26). **Kemia:** Ky 5:n pakkaaja **Edith Torronlahti** (25).

Juantehdas

Autonapumies **Olavi Hartikainen** (34) ja hioja **Tauno Torvonen** (37).

Halla

Siivooja **Tyynne Laitinen** (12) ja vaununvaihtaja **Veikko Luukkonen** (28).

Karkkila

Keernantekijä **Vieno Iso-Aho** (31).

Heinola

Työkaluhuoltaja **Veikko Ranta** (2) ja vesikoettaja **Toivo Rantakuusi** (3).

Salon

Varostomies **Jaakko Leppävuori** (39).

Valurauta- ammeita varastossa

Kymi Kymmene Metallin Karkkilan valimossa valmistettiin viime vuoden kevääseen saakka valurautaisia kylpyammeita sekä kotimaan että vientimarkkinoita varten. Tuotanto lopetettiin pienentyneen menekien aiheuttamien supistuneiden valmistussarjojen vuoksi.

Valurauta-ammeita on varastossa vielä noin 1 600 kappaletta. Valkoisia 150 senttimetrin ammeita niistä on noin 1 300 ja loput valkoisia ja erivärisiä 150 ja 160 senttimetrin suihkuammeita. Varastot myytäneen loppuun syksyyn mennessä. Valurauta-ammeita ehdittiin Karkkilassa valmistaa 50 vuoden aikana noin 600 000 kappaletta.

Juankoskelle uusi numero

Juankosken keskuksen puhelinnumero on muuttunut. Uusi numero on 971-611 911. Juantehtaan alannumero on entinen 56.

Neuvontaa rakentajille

Puuelementtejä valmistavan tehtaan edustajat esittelevät uusimpia omakoti- ja rivitalotyyppijään 29.3. klo 17.30 Toimelassa. Suurelementtien valmistusta ja käyttöä esittelee rkm. Ilpo Kerttula. Rakennustarkastaja Pertti Kangaskolka puhuu rakennusluvan hankkimisesta ja rkm. Armas Olkinuora valtion asuntolainojen hakemisesta.

Yhtiön ammattikoululla Kuusankoskella pidetään 4.4. klo 17.30 tiedotustilaisuus Hallan ja Soinlahden valmistamista rakennusmateriaaleista, Soinlahden tiilistä ja Hallan kattoristikosta sekä sahatavarasta. Kahvitarjoilu. Tervetuloa molempiin tilaisuuksiin!

Naisten kerhotoiminta

Akanat, Ykköset ja Kakkoset järjestävät yhteisen kirpputorin Toimelassa ke 12.4. klo 14-17. Tarjolla monenlaista käyttökelpoista tavaraa.

Akanat kokoontuvat kerhoiltaan Toimelassa ke 29.3. klo 19. Terveydenhoitaja Hilka Varis esitelmöi aiheesta 'Mitä sinun tulisi tietää lääkkeistä'.

Ykkösten huhtikuun ensimmäistä kerhoiltaa vietetään Toimelassa 6.4. klo 17. Illan aikana tutustutaan ruukkukasvien kevähoitoon. Ykköset tekevät 13.4. retken Karhulan tehtaaseen Naistenkerhon vieraaksi. Auto lähtee klo 17 Huuhkan kaupalta. Tarkempi autoreitti kerhoillassa.

Kakkoset pitävät kerhoillan Toimelassa to 30.3. klo 19. Jalkojenhoitaja Anja Silén esitelmöi jalkojen kotihoidosta ja sienisairauksista.

Vilhelmiinat kokoontuvat kerhoiltaan Voikkaan seuratalossa to 6.4. klo 19.

Siivoustyönjohto opissa

Kuusankoskella järjestettiin 23.2. siivoustyönjohtolle koulutustilaisuus, jonka tarkoituksena oli mm. saada palautetta viime vuonna annettujen siivousaine- ja menetelmäohjeiden toteutumisesta siivoustyössä.

Koulutustilaisuuteen osallistui 27 henkilöä. Kymiyhtiön koulutus-, työsuojelu- ja työterveyshenkilöstön lisäksi kouluttajina oli myös ulkopuolisia siivousalan asiantuntijoita.

Työsuojeluosastolta todetaan, että Kuusankosken siivousaineryhmän tulosten pohjalta on jo viime vuoden aikana koulutettu siivoojia sekä Kuusankoskella, Karkkilassa että Juankoskella.

Rivitalo-osake myytävänä

Myytävänä rivitalo-osake 3h + k + sauna = 73m². Os. Heinosenkuja 6 A, Kuusankoski. Läh. tietoja puh. 47012/381, rva Autio.

Ensiavun peruskurssi

Ensiavun peruskurssin 7.-10.2. suorittivat Lasse Backman, Risto Hanski, Kari Hietanen, Vilho Hämäläinen, Matti Ingimaa, Mirja Juutila, Matti Lindroos, Raimo Lähdelehto, Erkki Mäkinen, Antti Nevmäki, Oiva Pahkala, Anne Pessa, Mirja Piira, Aimo Siiravuo, Taisto Siitari, Leo Sormunen, Mervi Tainio, Hannu Tynys ja Aira Valve.

Kymintehtaan Mestarikerhon hallitus

Kymintehtaan Mestarikerhon hallituksen kokoonpano v. 1978 on seuraava: pj. Rauni Henttonen, varapj. Matti Rämä, sihteeri Maila Valsti, rahastonhoitaja Olavi Martikainen, baarimestari Rolf Söderholm, kerhomestari Mikko Järvinen, urheilumestari Pentti Pasanen, huvimestari Heikki Lundberg, retkeilymestari Keijo Vahter ja kirjastonhoitaja sekä eläkeläisten yhdyshenkilö Oiva Sutinen.

Ts-keskustoimikunta kokoontui

Kymiyhtiön Kuusankoskella sijaitsevien työpaikkojen työsuojeluasiain keskuustoimikunnan puheenjohtajaksi vuosiksi 1978-79 valittiin 2.3. pidetyssä kokouksessa teknikko Kauko Hassinen. Hassinen on Kuusanniemen toimihenkilöiden työsuojeluvaltuutettu. Varapuheenjohtajaksi valittiin samassa kokouksessa Voikkaan työntekijöiden työsuojeluvaltuutettu Markku Vanhala.

Keskustoimikunnan sihteerinä toimii työsuojelupäällikkö Teuvo Karhu. Sihteerin varamies on työsuojeluteknikko Pentti Pasanen.

Santasalon tuotantokomitea

Kymin Metallin Santasalon tehtaaseen tuotantokomitean pj:na v. 1978 toimii työnantajan edustaja Jussi Jussila ja varapj:na Kalevi Jokipii sekä sihteerinä työntekijöiden edustaja Seppo Suomalainen ja varasihteerinä Henry Virolainen. Tuotantokomitean kokoonpanosta kerrottiin viime Uutislehden henkilöstöliitteessä.

Kymi I Kymenlaakson Viestin kakkonen



XXIX Kymenlaakson Viesti hiihrettiin 5.3. sumuisessa ja vetisessä säässä sekä pehmeillä laduilla Voikkaalta Kotkan Rantahakaan. Edellisvuosien kärkikaksikko, Karjalan Prikaati I ja Kymiyhtiön I-joukkue, kävivät jälleen kovan kamppailun voitosta. Voitto ratkesikin vasta viimeisellä 'vesiesteellä' Karjalan Prikaatin hyväksi kahdeksan sekunnin turvin. Kärkikaksikon takana kävivät kamppailun pronssista Kymiyhtiön II-joukkue ja Tampella I. Kamppailun ratkaisi edukseen neljän sekunnin erolla Kymi Kymmene II.

Tuloksia: 1) Karjalan Prikaati I 5.09.05, 2) Kymi Kymmene I 5.09.13, 3) Kymi Kymmene II 5.17.25, 4) Tampella I 5.17.29.

Kymiyhtiön I-joukkueessa hiihtivät Pekka Pankka, Kari Hokkanen, Tapio Nikkilä, Reijo Eteläpää, Antero Ahtainen ja Raimo Mäkinen sekä

Viestin lähtölaukauksen ampui johtaja Heikki Kellokoski (vas.).

II-joukkueessa Markku Lindeman, Matti Heikkinen, Leo Viljakainen, Raimo Timonen, Lasse Käätä ja Keijo Hokkanen.

Kari Hokkanen mestariksi

Kymiyhtiön Kuusankosken tehtaiden mestaruushiihdot järjestettiin la 25.2. Kuntotöyryn maastossa tuiskuisessa säässä. Tulokset, yleinen sarja 15 km: 1) Kari Hokkanen 39.20, 2) Antero Ahtainen 39.57, 3) Reijo Eteläpää 40.05, 4) Raimo Mäkinen 40.39, 5) Tapio Nikkilä 40.44 ja 6) Matti Heikkinen 41.10.

35-v. 15 km: 1) Leo Viljakainen 44.03, 2) Raimo Kujala 44.35, 3) Pentti Kojo 45.28, 4) Heikki Paakala 47.31, 5) Erkki Utunen 48.40 ja 6) Jaakko

Joutjärvi 49.23. 45-v. 9 km: 1) Keijo Hokkanen 25.30, 2) Aatos Kansikas 27.38, 3) Lauri Kukkonen 28.20 ja 4) Martti Fridmodig 28.25. Naiset 6 km: 1) Eeva Pääni 20.44.

Kymintehtaan TPK hiihti

Kymintehtaan TPK:laiset hiihtivät kilpaa 3.3. 45-vuotiaiden sarjan nopein oli Olavi Simonen, 35-vuotiaiden Leo Viljakainen ja yleisen sarjan Kari Halme. Viisimiehisten joukkueiden nopeuskilpailun voitti IV-joukkue, jossa hiihtivät J. Hyytiäinen, K. Parviainen, T. Heikkilä, U. Laakso ja R. Hölsä.

Soinlahti voitokkaana

Iisalassa toimivien sahojen, Iisalmen Sahat Oy:n, Metsäliiton Teollisuuden Ylä-Savon sahan ja Kymin välinen hiihtokilpailu pidettiin 18.2. Soinlahdessa. Yleisen sarjan nopein oli Soinlahden Juhani Sutinen. Soinlahti oli myös joukkueu-loksissa ensimmäinen.

Hallan lentopallopuulaaki

Hallan tehtaan osastojen välinen lentopallopuulaaki pelattiin yksinkertaisena sarjana 7.-28.2. Kuudesta joukkueesta paras selvisi viimeisessä ottelussa, jossa kuljetusosasto voitti korjauspajan 2-0. Kuljetusosasto sai kiertopalkinnon kuudennen kerran peräkkäin haltuunsa. Puulaakin kakkonen oli korjauspaja ja seuraavina toimihenkilöt, nuoret, alianssi ja saha.

JÄRJESTÖJEN TIEDOTUKSIA

Lisäys henkilöstöliitteeseen

Rakennustyöläisten Liiton Soinlahden os. 482:n päällyttämismiehenä tiilitehtaalla v. 1978 toimii Kalevi Laukkanen ja varapäällyttämismiehenä Olavi Leiviskä.

Osaston pj:na v. 1978 toimii Olavi Leiviskä, sihteerinä Pentti Partanen, taloudenhoitajana Kalevi Laukkanen ja toimikunnan muina jäseninä Anna Hyvönen ja Vilho Partanen.

Auto- ja Kuljetustyöntekijäin Iisalmen osaston yhdysmiehenä Soinlahden tehtaalla toimii Niilo Komulainen ja varamiehenä Aarne Kakkinen.

Kuusankosken Metallityöväen-os. 19 valitsi vuosikokouksessaan osaston pj:ksi v. 1978 Toivo Hannolan, varapj:ksi Pentti Mannisen, sihteeriksi Tapio Koskisen, varasihteeriksi Pentti Mannisen, rahaston-

hoitajaksi Harri Vuorisen, sanomalehtikirjeenvaihtajaksi Martti Askanen ja opintosihteeriksi Alpo Jyräksen.

Osaston toimikuntaan valittiin varsinaisiksi jäseniksi Unto Karonen, Tapio Koskinen, Jouko Salmi, Pentti Manninen, Harri Vuorinen, Martti Askola, Heikki Silvonen, Harri Laitinen, Armas Mauno ja Matti Matola sekä varajäseniksi Pekka Manninen, Erkki Utunen, Alpo Jyräs, Reino Iivarinen ja Veikko Lestberg.

Paperiteollisuuden Työntekijäin Liiton Kuusankosken os. 19:n työhuonekuntien sihteerit, ottakaa yhteyttä arkistonhoitaja Kauko Vauhkosen pöytäkirjojen arkistoinnin jär-

jestämiseksi. Os. 19:n pj:na jatkaa edelleen Armas Ihalainen, jonka vastaehdokkaana 26.3. pidetyssä vuosikokouksessa oli Pentti Halinen.

Os. 19:n toimikunta valitsi järjestäytymiskokouksessa sihteeriksi Timo Vileniuksen ja hänen varamieheksensä Pentti Sallisen. Taloudenhoitajana jatkaa Pertti Salminen, tiedotussihteerinä Pentti Vättö ja arkistonhoitajana Kauko Vauhkonen. Opintosihteerinä toimivat Esko Nurminen edelleen ja uutena Kalevi Komppa.

Os. 19:n toimikunta kokoontuu Yksyissä joka kuukauden I keskiviikko klo 16.30 (seuraavan kerran 5.4.).

Kymiyhtiön uutislehti

Päätoimittaja Eero Niinikoski puh. 951-47 012/416 Toimitussihteeri Marja-Leena Mauno puh. 951-47 012/753 Toimitus Kymi Kymmene Tiedotusosasto 45700 Kuusankoski

n:o 4 • 17.3.1978 • 27. vuosikerta

Uutislehden seuraava numero ilmestyy 2.5. Paperi: Diamondstar malta 100 g/m² Painatus: Kymi Kymmene Paperi Kouvola Kirjapaino

ISSN 0356-052X

Kymi Kymmene